beurer
medical

BLUTDRUCK-PASS

BLOOD PRESSURE PASS

CARNET DE TENSION ARTERIELLE

CARNET DE CONTROL DE LA TENSION ARTERIAL

TABELLA PER IL CONTROLLO DELLA PRESSIONE ARTERIOSA

Name/Name/Nom/Nombre/Nome

BEURER GmbH • Söflinger Str. 218 • 89077 Ulm (Germany)
Tel.: +49 (0)731/39 89-144 • Fax: +49 (0)731/39 89-255 • Mail: kd@beurer.de
www.beurer-medical.com

DEUTSCH

- Messen Sie Ihren Blutdruck immer zu gleichen Tageszeiten, um eine Vergleichbarkeit der Werte zu gewährleisten, möglichst morgens und abends.
- Ruhen Sie sich vor jeder Messung ca. 5 Minuten aus!
- Die von Ihnen selbst ermittelten Messwerte können nur zu Ihrer Information dienen – sie ersetzen keine ärztliche Untersuchung!

ENGLISH

- Always measure your blood pressure at the same time of day, in order to ensure that values are comparable, if possible in the morning and in the evening.
- Relax for approx. 5 minutes before each measurement.
- The readings that you take may only be used for information purposes – they are not a substitute for a medical examination!

FRANÇAIS

- Afin d'obtenir des valeurs comparables, mesurez toujours votre tension artérielle au même moment de la journée, si possible le matin et le soir.
- Avant chaque mesure, reposez-vous pendant env. 5 minutes!
- Les valeurs mesurées par vos soins sont purement informatives. Elles ne sauraient remplacer une consultation médicale!

ESPAÑOL

- Mida Vd. su presión sanguínea siempre a la misma hora del día, para asegurar la comparabilidad de los valores, a ser posible por la mañana y por la noche.
- Repose unos 5 minutos antes de iniciar la medición.
- Los valores medidos por Vd. sirven solamente para su información; ellos no sustituyen los exámenes médicos.

ITALIANO

- Misurare la pressione sanguigna sempre alle stesse ore del giorno per ottenere dati attendibili per la comparazione, possibilmente al mattino e alla sera.
- Riposare per circa 5 minuti prima di ogni misurazione!
- I valori misurati dall'utente possono servire solo a titolo informativo – essi non sostituiscono le visite mediche!

31		SYS	DIA	PULS		SYS	DIA	PULS
1								
2								
3								
4								
5								
6								
7								
8								
9								
10								
11								
12								
13								
14								
15								
16								

31		SYS	DIA	PULS		SYS	DIA	PULS
17								
18								
19								
20								
21								
22								
23								
24								
25								
26								
27								
28								
29								
30								
31								

31		SYS	DIA	PULS		SYS	DIA	PULS
1								
2								
3								
4								
5								
6								
7								
8								
9								
10								
11								
12								
13								
14								
15								
16								

31		SYS	DIA	PULS		SYS	DIA	PULS
17								
18								
19								
20								
21								
22								
23								
24								
25								
26								
27								
28								
29								
30								
31								

31		SYS	DIA	PULS		SYS	DIA	PULS
1								
2								
3								
4								
5								
6								
7								
8								
9								
10								
11								
12								
13								
14								
15								
16								

31		SYS	DIA	PULS		SYS	DIA	PULS
17								
18								
19								
20								
21								
22								
23								
24								
25								
26								
27								
28								
29								
30								
31								

31		SYS	DIA	PULS		SYS	DIA	PULS
1								
2								
3								
4								
5								
6								
7								
8								
9								
10								
11								
12								
13								
14								
15								
16								

31		SYS	DIA	PULS		SYS	DIA	PULS
17								
18								
19								
20								
21								
22								
23								
24								
25								
26								
27								
28								
29								
30								
31								

31		SYS	DIA	PULS		SYS	DIA	PULS
1								
2								
3								
4								
5								
6								
7								
8								
9								
10								
11								
12								
13								
14								
15								
16								

31		SYS	DIA	PULS		SYS	DIA	PULS
17								
18								
19								
20								
21								
22								
23								
24								
25								
26								
27								
28								
29								
30								
31								

31		SYS	DIA	PULS		SYS	DIA	PULS
1								
2								
3								
4								
5								
6								
7								
8								
9								
10								
11								
12								
13								
14								
15								
16								

31		SYS	DIA	PULS		SYS	DIA	PULS
17								
18								
19								
20								
21								
22								
23								
24								
25								
26								
27								
28								
29								
30								
31								

31		SYS	DIA	PULS		SYS	DIA	PULS
1								
2								
3								
4								
5								
6								
7								
8								
9								
10								
11								
12								
13								
14								
15								
16								

31		SYS	DIA	PULS		SYS	DIA	PULS
17								
18								
19								
20								
21								
22								
23								
24								
25								
26								
27								
28								
29								
30								
31								